

Porównanie tłumaczeń Psalmów 72:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I niech mu oddają pokłon wszyscy królowie, Wszystkie narody niech mu służą! ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech mu pokłon składają wszyscy królowie, Wszystkie narody niech mu usługują!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I oddadzą mu pokłon wszyscy królowie; wszystkie narody będą mu służyć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będą mu się kłaniać wszyscy królowie; wszystkie narody służyć mu będą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będą mu się kłaniać wszyscy królowie ziemscy, wszystcy narodowie będą mu służyć.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I oddadzą mu pokłon wszyscy królowie, wszystkie narody będą mu służyły.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech mu oddają pokłon wszyscy królowie, Niech mu służą wszystkie narody!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oddadzą mu pokłon wszyscy królowie, wszystkie narody będą mu służyły.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będą mu bić pokłony wszyscy królowie, wszystkie narody będą mu służyły.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niechaj mu złożą pokłon wszyscy królowie, niech będą mu poddane wszystkie narody.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вони сказали: Як взнав Бог, і чи є пізнання у Всевишнього?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I będą się przed nim korzyć wszyscy królowie, wszystkie ludy będą mu służyć.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I padną przed nim na twarz wszyscy królowie; wszystkie narody będą mu służyć.

¹⁾ <x>450 8:202</x>; <x>450 14:16-17</x>